

# Train2Validate: un proyecto para profesionalizar la lectura fácil



**Oscar García Muñoz**  
*Coordinador de Accesibilidad  
de Plena Inclusión Madrid  
Socio de Asepau*

La lectura fácil es una herramienta de accesibilidad a los textos que ha tenido un gran recorrido en los últimos años en España. Sin embargo, los profesionales que participan en su producción no han recibido una formación reglada, sistemática o certificada. El proyecto europeo TRAIN2VALIDATE, acrónimo de “Professional Training for easy-to-read facilitators and validators” (“Formación profesional para validadores y dinamizadores de lectura fácil”) propone desarrollar un encaminamiento formativo para dos de los perfiles profesionales que participan en esta metodología.

La norma UNE 153101 EX, aprobada en abril de 2018, establece un estándar de consenso para la realización de documentos en lectura fácil. Esta norma define la lectura fácil con un “método que recoge un conjunto de pautas y recomendaciones relativas a la redacción de textos, al diseño/maquetación de documentos y a la validación de la comprensibilidad de los mismos, destinado a hacer accesible la información a las personas con dificultades de comprensión lectora”. La definición es importante porque establece dos pasos en el proceso con diferentes profesionales al frente. Por una parte, los adaptadores se encargan de la redacción y los diseñadores se encargan de la puesta en página. Por otra, los validadores comprueban que el texto adaptado es comprensible y por ello son personas con dificultades de comprensión lectora, dado que es el público objetivo de la lectura fácil. Para que los validadores realicen su trabajo, necesitan el apoyo de un dinamizador, que es la “persona que gestiona la fase de validación”, según dice la norma UNE.

*Logotipo del proyecto*

Hasta ahora, no existe una formación reglada específica para ninguno de estos trabajos. Dado que desde instancias oficiales no hay iniciativas, han surgido propuestas de desarrollo desde proyectos europeos. Así, el proyecto EASIT (Easy Access for Social Inclusion Training), que se extiende hasta agosto de 2021, ya está abordando un proceso de formación para la figura del adaptador. Por su parte, TRAIN2VALIDATE propone un proyecto similar para los dinamizadores y validadores.

---

### Qué quiere conseguir

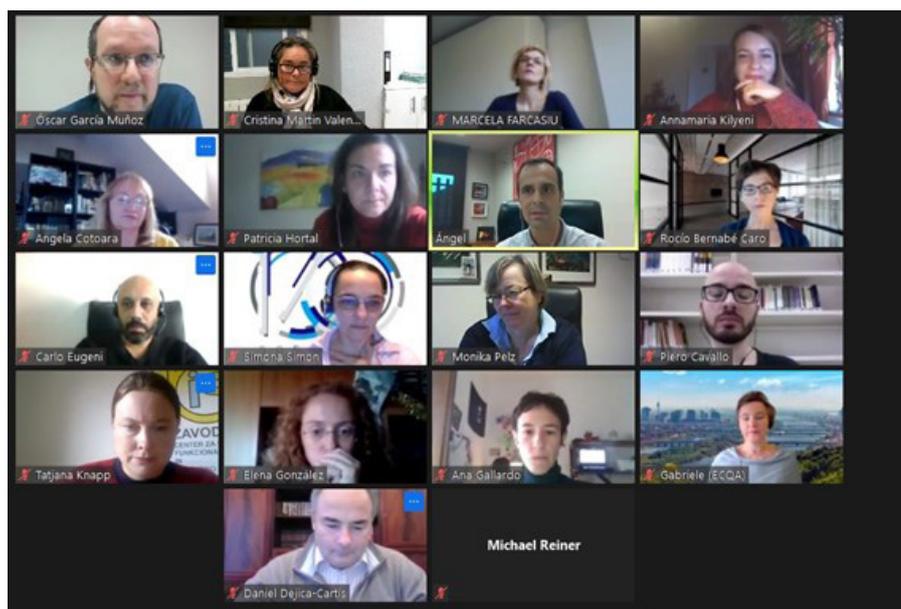
---

El proyecto europeo TRAIN2VALIDATE se propone el no poco ambicioso objetivo de desarrollar en los próximos 3 años, hasta agosto de 2023, un currículo formativo certificado para ambos roles. Con esta finalidad, el proyecto ha planteado seis paquetes de trabajo que generarán los respectivos resultados, en un proceso encadenado entre ellos y que necesita del anterior para avanzar en el siguiente. Los objetivos son:

- Obtener un marco metodológico común respecto a las figuras del validador y el evaluador en Europa, de modo que se conozcan las características de estos perfiles, las formaciones recibidas y las necesidades existentes para una formación más académica y reglada.
- Elaborar una tabla de competencias que detalle aquellas que deben adquirir cada uno de estos roles para realizar su trabajo.
- Crear un currículo modular de asignaturas con recomendaciones sobre aspectos metodológicos relacionados con la enseñanza de estas materias por las características de los validadores.
- Desarrollar los materiales lectivos como recursos educativos abiertos, que explicarían las asignaturas del currículo. En el caso de la formación para validadores, se publicará también una guía de estrategias pedagógicas.
- Evaluar los materiales y el método de enseñanza para optimizar sus resultados y conseguir una formación efectiva en el alumnado al que se dirige. A partir de aquí, se establecerían recomendaciones para poner en marcha estos programas formativos.
- Analizar las posibilidades de que esta formación se certifique en cada país. No obstante, el proceso de desarrollo de estos programas formativos se realizará según el procedimiento establecido por la Asociación Europea de Certificación y Cualificación (ECQA), de modo que los materiales tendrán de partida una certificación establecida.

## Los socios

El proyecto TRAIN2VALIDATE está liderado por Plena Inclusión Madrid, que desde 2016 dispone de una línea de servicio denominada Adapta, que agrupa todos los trabajos relacionados con accesibilidad cognitiva, abarcando tanto la lectura fácil, la evaluación de entornos construidos y la evaluación de páginas web. Plena Inclusión Madrid, como organización de apoyo y defensa de los derechos de las personas con discapacidad intelectual, ha apostado por la figura del validador como un camino para el desarrollo profesional de este colectivo. De este modo, se pretende que esa dificultad de comprensión lectora se convierta en una herramienta que permita mejorar los resultados de los contenidos adaptados a lectura fácil. La ambición final es que esa labor de evaluación o examen, que se remunera en los proyectos que se realizan, se formalice como una categoría profesional. De este modo, las personas con discapacidad intelectual encontrarían un nicho de empleo especializado y que les abriría nuevas oportunidades laborales.



*Imagen de los participantes en la primera reunión de socios del proyecto.*

Los socios del proyecto están relacionados con tres ámbitos diferentes, pero complementarios. Por una parte, hay tres universidades especializadas en comunicación y traducción, que llevan tiempo investigando sobre accesibilidad en sus respectivos ámbitos (la alemana SDI Múnich, la italiana SSML Pisa y la rumana Universidad Politécnica de Timisoara). Por otra parte, hay tres organizaciones no lucrativas que trabajan con los públicos beneficiarios de la lectura fácil (la rumana Fundatia Professional, la eslovena Zavod RISA y Plena Inclusión Madrid). Por último, ECQA está vinculada al proyecto para consolidar la solución certificada a la que se aspira con resultado.

---

## La necesidad que quiere cubrir

---

A partir de la encuesta que el proyecto lanzó durante el mes de febrero de 2021, TRAIN2VALIDATE construirá los siguientes pasos para satisfacer una demanda de la que Plena Inclusión Madrid es conocedora por su experiencia. Hasta ahora, los procesos de formación se han llevado a cabo a través de cursos no formales ni académicos, de modo que el reconocimiento profesional queda circunscrito a las entidades de las que forman parte. De igual modo, la figura del dinamizador, necesaria para que el trabajo de los validadores se articule, tampoco está reconocida y acaba mezclada con otras funciones dentro de las organizaciones en las que trabajan.

Este proyecto se plantea la necesidad de:

- Conseguir una formalización de los estudios relacionados con la lectura fácil. Esta disciplina hasta ahora está prácticamente ausente de los estudios de posgrado sobre accesibilidad que existen en España y las personas interesadas en producirlos solo pueden recurrir a cursos especializados de las organizaciones que promueven este tipo de textos. Con la formalización, se conseguirá un mayor reconocimiento profesional que permitirá a su alumnado poder empezar a penetrar en empresas que, hasta ahora, se han mantenido lejanas, como las del sector educativo y literario, en general.
- Establecer un encaminamiento que otorgue un reconocimiento profesional a la figura del validador y el dinamizador, de modo que se aleje este tipo de tareas del voluntarismo o la precariedad. La creación de una alternativa profesional a un colectivo muy amplio que tiene dificultades de comprensión lectora, no solo las personas con discapacidad intelectual, permitirá abrir nuevas puertas profesionales y convencer de su necesidad a todos los productores de lectura fácil.
- Diferenciar la calidad de las publicaciones en lectura fácil que han contado con el proceso de validación con personal cualificado y según los estándares establecidos, frente a textos autoproclamados de lectura fácil que incumplen estos parámetros.
- Sensibilizar a la sociedad de que las soluciones de accesibilidad deben ser evaluadas y examinadas por los propios usuarios para que sean realmente efectivas. Este trabajo de evaluación debe reconocerse como tal, al mismo nivel que se paga a los profesionales que evalúan procesos de calidad en las organizaciones.

TRAIN2VALIDATE tiene previsto publicar en su web y difundir en eventos semestrales sus resultados para recibir comentarios y propuestas de los interesados. Los resultados de la encuesta, que será el primer paquete de trabajo finalizado, se harán públicos en mayo de este año y se difundirán en un encuentro online el próximo 26 de mayo.

---

*El proyecto TRAIN2VALIDATE "Professional Training for easy-to-read facilitators and validators" (2020-1-ES01-KA203-082068) ha sido financiado por el Programa Erasmus+ de la Unión Europea. El contenido de este artículo refleja solo los puntos de vista del autor, y ni la Comisión Europea ni el Servicio Español para la Internacional de la Educación (SEPIE) son responsables de cualquier uso que pueda hacerse de la información aquí contenida.*